

created by Luis Brüh

DWARFS fall

矮人王國

多事之秋

帝國擴展



帝國擴展

隨著氣溫的降低，其他國家終於加入了這場資源爭奪戰。
是醜陋的巨魔會征服矮人？還是精靈會統治所有的王國？但在這場戰鬥中他們並不孤單...
還有一個矮人國王從水晶洞穴的底部出現。冬天越來越近...所有王國都需要做好準備。

這個擴展引入了3個新的玩家種族：精靈、巨魔、水晶矮人。

每個種族皆遵循核心遊戲全部的規則，並且增加了一些額外的特色。

當遊戲達到4位玩家時，您可以使用它們來替換矮人，或增加超過4位玩家到您的遊戲。

內容物：



將秘密目標卡和巨魔卡分別加入到核心遊戲中一起洗牌。

交易目標卡依照「龍蛋」章節中所述的一些規則進行洗牌。

為了發揮帝國擴展的全部潛力，建議將帝國擴展與皇家法令擴展結合遊玩
(如果您沒有皇家法令，將所有職業、營火、皇家法令、場景棄置不用)。

5位或更多玩家一起遊戲：

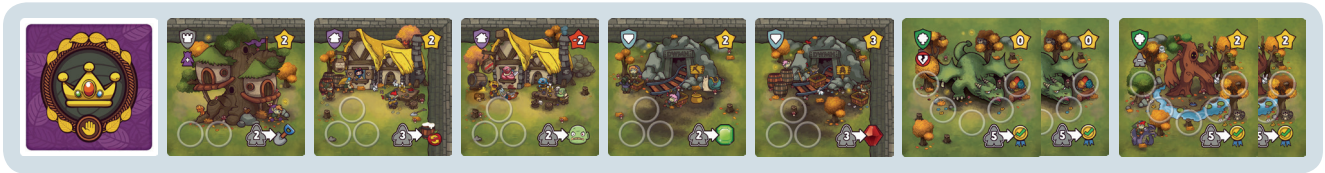
當較多的玩家一起遊戲時，為了減少整體的遊戲時間，
我們強烈建議將觸發遊戲結束改為**完成2個目標，而不是3個**（交易目標卡和秘密目標卡皆列入計算）。

如果您想減少等待時間，我們建議您啟用「嗨吼」皇家法令。

扮演精靈

精靈是王國中最有力的怪物獵人，
在與野獸戰鬥並收集下一個冬天的糧食時，
他們的精靈準確度顯得非常有用。

1. 起始手牌：



精靈開始遊戲時使用紫色的王國卡、1張隨機的秘目標卡、
7個紫色的精靈米寶。

2. 優點和缺點：

互惠原則：所有適用於矮人族的卡片（秘目標卡、巨魔卡、皇家法令），將以相同的方式作用於精靈族。

緩慢採集：精靈採集寶石的效率比不上矮人。為了完成礦坑上的事件，精靈需要有3個米寶在礦坑上，無論礦坑上描述的行動花費為何（例如：採集1個綠寶石將花費3個米寶而不是2個米寶）。

精靈準確度：您的米寶能夠與遠處的怪物戰鬥。為了擊敗一個怪物，您可以把相鄰且沒有被圍牆阻擋的卡片上的精靈米寶加入數量計算。你需要至少1個精靈米寶在怪物卡上才能成功擊殺怪物。

俐落射擊：被精靈擊敗的怪物價值4點VP而不是3點VP。

怪物磅秤：這是每回合一次的免費行動，您可以丟棄1張被擊敗的怪物卡到盒子，如果您選擇這樣做，您可以獲得價值達4VP的寶石（例如：1個黃金和1個紅寶石）。

職業（精靈）：您可以購買龍當作1個額外的米寶，也可以升級1個精靈成為煉金術士。



如果您有2個米寶在火龍卡上，並且在相鄰的礦坑上有另外3個米寶，您可以擊殺火龍，也可以在之後獲得寶石。由於其他的2個米寶被圍牆阻擋，他們將不能加入這場戰鬥，但他們仍然可以獲得他們的巨魔卡。

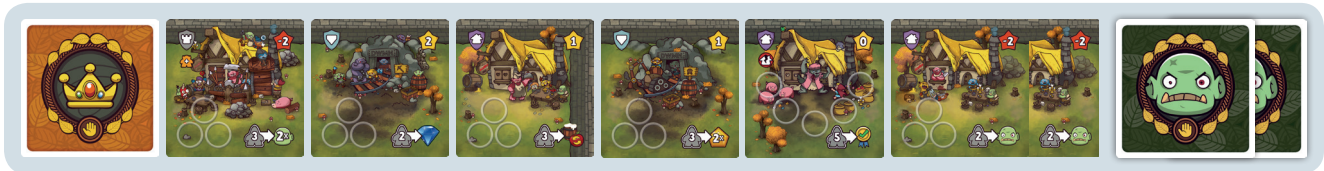
扮演巨魔

第一眼印象，您可能認為巨魔只是沒有文化或禮儀的混亂生物，但矮人社會非常依賴巨魔。

為了保持和平與承擔責罵，巨魔會進行必要的勾當。

隨著秋天接近尾聲，一個巨魔部族變成了惡棍，並決定給王國噹噹巨魔的厲害。

1. 起始手牌：



巨魔開始遊戲時使用橘色的王國卡、2張隨機的巨魔卡、1張隨機的秘密目標卡、7個橘色的巨魔米寶。

2. 優點和缺點：

互惠原則：所有適用於矮人族的卡片（秘密目標卡、巨魔卡、皇家法令），將以相同的方式作用於巨魔族。

緩慢採集：巨魔採集寶石的效率比不上矮人。為了完成礦坑上的事件，巨魔需要有3個米寶在礦坑上，無論礦坑上描述的行動花費為何（例如：採集1個綠寶石將花費3個米寶而不是2個米寶）。

幫派生活：巨魔將他的城堡圍牆內每張價值-2VP的王國卡，改以+2VP予以計算分數。

盜賊：每當您對敵人的米寶執行一個行動（例如：暴力、埋伏、恐嚇或您的國王能力），您也會得到1個被偷的錢包。被偷的錢包不會放入您的手中，您可以把被偷的錢包放在靠近您的遊戲圖板旁。

當舖奸商：每回合一次的免費行動，您可以丟棄最多4個被偷的錢包回桌面的錢包堆中。如果您選擇這樣做，您可以獲得價值與VP點數相同的寶石（例如：4個被偷的錢包可以交易2個綠寶石）。

職業（巨魔）：您可以購買巨魔之王當作1個額外的米寶，也可以升級1個巨魔成為煉金術士。



在設置階段，把被偷的錢包堆擺放至寶石卡旁。



假如您擺放3個米寶在巨魔城堡上，您會獲得2張巨魔卡。

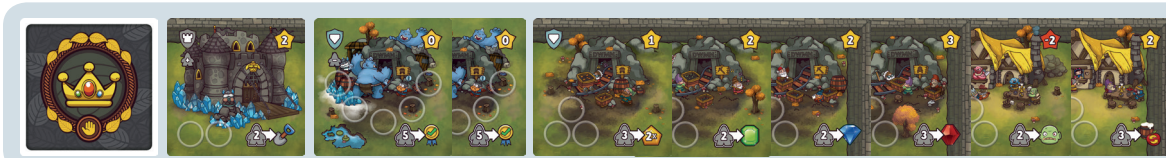
扮演水晶矮人

他們來自水晶洞穴的最深處。

他們看上去和我們很像，但他們的心是冰冷的，靈魂因仇恨而變的黑暗。

沒有任何的猶豫，他們釋放了生物襲擊我們。我們沒有任何的機會。

1. 起始手牌：



水晶矮人開始遊戲時使用黑色的王國卡、1張隨機的秘目標卡、7個黑色的水晶矮人米寶。

2. 優點和缺點：

互惠原則：所有適用於矮人族的卡片（秘目標卡、巨魔卡、皇家法令），將以相同的方式作用於水晶矮人族。

收集寶石：為了完成事件，您只需要擺放礦坑卡上描述數量的米寶即可。

生性多疑：您不能使用其他玩家的城堡。

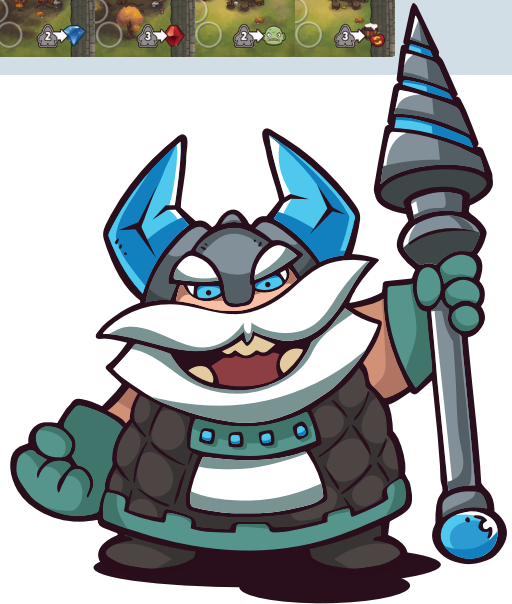
冰霜入侵：當使用水晶矮人遊戲時，「冰霜入侵」皇家法令將持續生效。

冰凍之心：每回合一次的免費行動，您可以將1個寶石轉變成1個鑽石。

冰凍靈魂：當有冰霜巨人在您的王國內時，您不會損失您的額外行動或礦坑的VP勝利點數（「冰霜入侵」皇家法令會使其他種族的礦坑VP失效）。

職業（水晶矮人）：您可以升級您的水晶矮人成為國王、守護者、戰士、煉金術士。

鑽石頭盔：將您的米寶升級為職業米寶時，需要比其他矮人的常規成本還多1個鑽石。（例如：您需要2個鑽石將您的1個水晶矮人升級為戰士）。



水晶矮人不受冰霜巨人
或「冰霜入侵」皇家法令的影響。

帝國職業

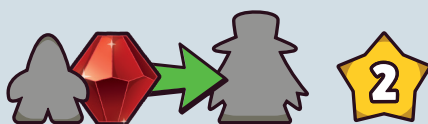
要將您的米寶升級為職業米寶，您必須在執行動作階段花費1個行動和所需的必要寶石。

升級後的米寶有特殊的能力，並會在遊戲結束時獲得額外的VP。

升級後的米寶仍然保持他們的種族特性。

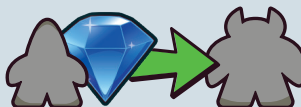
煉金術士：

藉由使用煉金術士的1個行動，您可以將1個寶石轉換為任何其他寶石（除了黃金不能變成紅寶石以外）。



戰士：

藉由使用戰士的1個行動，您可以移動同一張卡片上的1個敵人米寶至相鄰的卡片上。



守護者：

1張王國卡上如果有守護者，該王國卡不會被巨魔卡指定為目標。



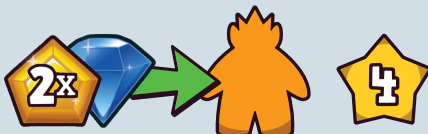
國王：

將您的國王從米寶堆中拿取並擺放至王國卡上是免費的行動。



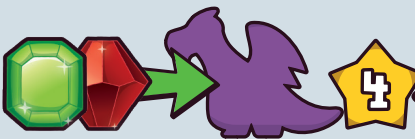
巨魔之王：

藉由使用巨魔之王的1個行動，您可以丟棄同一張卡上的1個米寶。將您的巨魔之王從米寶堆中拿取並擺放至王國卡上是免費的行動。



龍：

將您的龍從米寶堆中拿取並擺放至王國卡上是免費的行動。1張王國卡上如果有龍，該王國卡不會被巨魔卡指定為目標。



帝國怪物

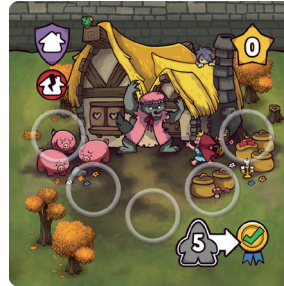
怪物們是佔據領地的可怕野獸。您不能堆疊任何卡片在怪物的上方。
在王國的圍牆內有任何的怪物時，城堡的挖掘行動將無法執行。



冰霜巨人：取消城堡帶來的額外行動。



森林龍：阻止礦坑的正常運作。



大野狼：阻止酒館與雜貨鋪的正常運作。



樹精：取消城堡帶來的額外行動。

龍蛋

如果遊戲少於4位玩家，把標有4+的龍蛋放回盒子。把剩下的龍蛋和其他交易目標卡一起洗勻。您必須在雜貨鋪執行一項交易以完成任意的交易目標，放置3個米寶在雜貨鋪，在您的回合中的解決事件階段交換所需的寶石+被擊敗的怪物（顯示在龍蛋上）以購買龍蛋。將寶石放回寶石堆，丟棄的怪物放回盒子，拿取交易目標卡。從交易目標卡堆拿取最上面的卡片填補空缺。

擺放3個米寶



丟棄這些卡片…



…獲得這張卡片

新的巨魔卡：



破壞鐵球：移除目標卡上的所有米寶，然後（如果可以）在那裡執行一次挖掘行動。

新的秘密目標：



獵人：您的王國內必須有3隻以上的活著的怪物。



市民：在您王國內的酒館與雜貨舖的總和必須大於等於3。



術士：您手中必須至少有5顆鑽石。



帝國擴展需要搭配矮人王國（核心遊戲）一起使用。

新的場景：



危難中的少女：龍王、冰霜入侵、迷人的商人、瘋狂的氣球飛行員、矮人之道。



競技場領主：隱藏的隧道、堡壘、戰役紀念碑、貪婪的地主、酒吧戰鬥、雇傭幫手、老練的野獸獵人、龍王、冰霜入侵、迷人的商人、瘋狂的氣球飛行員、矮人之道。

新的皇家法令：



嗨吼：從遊戲一開始，每位玩家每回合都只有1個行動（取代原本3個行動）。



隱藏的隧道：您可以將1個矮人從一個礦坑移動到遊戲圖板上任何一個礦坑，只需花費1個行動。目標礦坑所屬的王國內不能有龍。



龍王/冰霜入侵：在計分階段，如果有龍或巨人在該王國內，該王國內礦坑的勝利點數不予計分。如果在回合內您從手中打出怪物卡，則該回合不能觸發遊戲結束。在遊戲結束被觸發後，玩家不能從他們的手中打出新的怪物卡。

DESIGNER AND ARTIST: Luís Brüh

DEVELOPERS: Constantine Kevorque and Anastasios Grigoriadis

SPECIAL THANKS: Alan Farias, Alexandros Manos, Almer Briene, André Pretzel, André Teruya, Bebel Ribeiro, Carton Olvidado, Daiskardas, Darren Hsiao, Dustin Gaspard, Evelyln Brühmüller, Fabio Piovesan, Fernando Celso, Igor Knop, Irene Theoharopoulos, Jon-Paul Decosse, Karen Soarele, Kei Kouji, Kolja van der Vaart, Lucas Andrade, Luis Francisco, Mac Schwarz Crow, Moisés Pacheco, Nicolas Quesque, Richard Courchese, Rafael Souza, Rodrigo Deus, Sam Fraser, Stefani Angelopoulos, Thiago Leite, Vin Parker, Wei-Chun Yang, Xenia Theoharopoulos.

中文翻譯：蕭琮仁 (Darren Hsiao) 校稿：阿彰&神秘島桌遊 LOGO & 排版：小羊桌遊報

MORE GAMES AND SUPPORT AT: WWW.VESUVIUSMEDIA.COM